

# E13 - School Idol Festival (The Place Where Everyone's Dreams Come True)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

You're changing to the music course?

**[00:02]** ---

Our school does have many courses and  
they do allow students to change programs.

**[00:07]** ---

You really went for it, *Yu-chan*.

**[00:09]** ---

Yeah.

**[00:10]** ---

Ayumu's the one who gave me this chance, and...

**[00:13]** ---

All of you gave me the courage to do it.

**[00:16]** ---

We did?

**[00:18]** ---

Watching all of you work so hard  
to become school idols

**[00:22]** ---

made me realize I should  
try anything I really want to do.

**[00:27]** ---

I see.

**[00:28]** ---

Well first, I still have to  
take the transfer exam.

**[00:32]** ---

I'm not even sure if I'll pass.

**[00:35]** ---

Go for it, Yuyu!

**[00:37]** ---

We've got your back!

**[00:39]** ---

I think that's a wonderful dream.

**[00:41]** ---

Please let us know if there's  
anything we can do.

**[00:44]** ---

I know. Someone in my dorm is in  
the music course. Want me to talk to them?

**[00:48]** ---

I'll figure out what your test will  
probably be like and what you should do.

**[00:52]** ---

W-Well, Kasumin's going to do  
all kinds of things for Yu-senpai, too!

**[00:58]** ---

Girls...

**[00:59]** ---

Thanks!

**[01:00]** ---

Let's do our best tomorrow, Yu-chan.

**[01:03]** ---

Yeah!

**[01:04]** ---

That's the spirit!

**[01:05]** ---

A festival for school idols, their fans,  
and the people coming to see the show...

**[01:11]** ---

Let's make it a fantastic show!

**[01:13]** ---

Yeah!

**[01:16]** ---

*Let's go to the future!  
Rainbow melodies*

**[01:24]** ---

"Nijigasaki High School Idol Club"  
"Love Live!"

**[01:32]** ---

*The rain clears up and reveals blue skies*

**[01:34]** ---

*The winds of hope blow (Blowing)*

**[01:37]** ---

*We can feel something coming  
and we take our very first step*

**[01:42]** ---

*The world is sparkling*

**[01:45]** ---

*And our hearts start to well up with (Feelings)*

**[01:48]** ---

*"We want to start running right now!!"*

*(Move on! Move on!)*

**[01:53]** ---

*The tiny melodies blend together (Our Colors)*

**[01:58]** ---

*Let's paint this arch, now*

**[02:00]** ---

*It resonates throughout the city*

*(Reaching for far blue sky!)*

**[02:04]** ---

*Let's sing together!*

**[02:06]** ---

*My feelings are overflowing,*

*there's no stopping them now*

**[02:12]** ---

*Rainbow-colored passions!!*

**[02:14]** ---

*Colors painted in courage*

**[02:17]** ---

*Let's create a bridge to the future*

**[02:19]** ---

*Beyond the endless sky*

**[02:23]** ---

*Resounding sympathy*

**[02:25]** ---

*Miracles are blooming*

**[02:28]** ---

*--Let's go! Shine towards the future, melodies*

**[02:31]** ---

*--Yes, I know I'm not alone*

*--Let's go! Shine towards the future, melodies*

**[02:33]** ---

*You're all always by my side*

**[02:36]** ---

*So let's connect our dreams together*

**[02:45]** ---

*"Episode 13: School Idol Festival*

*(The Place Where Everyone's Dreams Come True)"*

**[02:54]** ---

*It's about to start!*

**[02:56]** ---

*Let's hurry!*

**[02:57]** ---

*"The stage is this way"*

**[02:57]** ---

Please don't run!

**[03:00]** ---

Here you go, Setsuna-*chan*.

**[03:01]** ---

After I write in it, I just need to hand it off to Emma-*san*, right?

**[03:05]** ---

Yeah, if you would.

**[03:07]** ---

Hey, are you all ready?

**[03:09]** ---

Apparently Shinonome and Touou are headed to their stages already.

**[03:12]** ---

Oh, is it that time already?

**[03:14]** ---

Shizuko, do my bangs look weird?

**[03:19]** ---

They're fine. You look adorable.

**[03:22]** ---

Thanks!

**[03:23]** ---

Come on, Kanata, wake up.

**[03:30]** ---

All right! Let's do this thing!

**[03:33]** ---

Ai-*san*, before that...

**[03:36]** ---

You've forgotten something very important.

**[03:39]** ---

Whoops, my bad!

**[03:44]** ---

If you would, Kasumi-*chan*.

**[03:46]** ---

Leave it to me!

**[03:47]** ---

Okay, let's do this!

**[03:50]** ---

Let's make our rainbow bloom!

**[03:59]** ---

One minute before show time.

**[04:08]** ---

Ten!

**[04:09]** ---

Nine!

**[04:10]** ---

Eight!

**[04:11]** ---

Seven!

**[04:12]** ---

Six!

**[04:13]** ---

Five!

**[04:14]** ---

Four!

**[04:15]** ---

Three!

**[04:16]** ---

Two!

**[04:17]** ---

One!

**[04:19]** ---

School Idol Festival, start!

**[04:23]** ---

*Now, let's walk the dreaming way*

**[04:27]** ---

*It continues on into the future*

**[04:30]** ---

*The light beaming from our dreams  
that have only just begun*

**[04:35]** ---

Ayumu-chan!

**[04:37]** ---

*It's so thrilling, dreaming light*

**[04:41]** ---

*Words just aren't enough*

**[04:41]** ---

Thank you, everyone!

**[04:44]** ---

*So I'll put them into a song*

**[04:47]** ---

*I hope the beating of my heart reaches you*

**[04:51]** ---

Miss Idol!

**[04:55]** ---

*Let the sun shine down on everything*

**[04:58]** ---

*Come on, let's go!*

**[04:59]** ---

*This love is sunshine-shiny*

**[05:01]** ---

*Hello! Hello! Hello! Hello!*

**[05:04]** ---

*I want to see you smile from your heart*

**[05:04]** ---

Here you go!

**[05:06]** ---

What's this?

**[05:08]** ---

"Monja Miyashita"

"On Location!!"

**[05:08]** ---

This is Monja Miyashita's special *monja* stick!

**[05:08]** ---

*Your smile is just the best!*

**[05:11]** ---

*I want to become the sun (whoa whoa)*

**[05:14]** ---

It's so good!

**[05:16]** ---

*That shines upon your heart*

**[05:16]** ---

How do you like that *mon-ster ja-m*?

**[05:18]** ---

Because you know, *monja*.

**[05:20]** ---

*Sooooo gimme five!!*

**[05:20]** ---

Come one, come all!

**[05:26]** ---

*...embrace them together*

**[05:27]** ---

*Butterfly, if I spread my wings*

**[05:30]** ---

*I can fly high into the great beyond*

**[05:34]** ---

Maybe I'll lay down for a bit.

**[05:34]** ---

*Beyond that courage*

**[05:36]** ---

*Lies a beautiful sky*

**[05:40]** ---

*Butterfly*

**[05:40]** ---

*Fly into your dreams*

**[05:43]** ---

*And let's welcome the season  
of flowers together*

**[05:43]** ---

Is this really okay?

**[05:46]** ---

*I know we can make this come true*

**[05:48]** ---

It's a festival, so it sure is.

**[05:50]** ---

*Believe that we can fly!*

**[05:56]** ---

*A different form, a different shape*

**[05:58]** ---

*And yet why*

**[06:00]** ---

*Do I feel the same??* ☺☺ >▽<☺☺

**[06:01]** ---

Me-ow!

**[06:01]** ---

*This feeling that  
we're connected (I love it)*

**[06:04]** ---

*Thank you for this warmth we share*

**[06:05]** ---

Squeak!

**[06:07]** ---

*I want to tell you  
from the bottom of my heart*

**[06:09]** ---

*This colorful smile feels so cozy! ♪*

**[06:12]** ---

*I'm connecting with everyone (I love it)*

**[06:13]** ---

--Yis.

--Squeak!

**[06:15]** ---

*This is the place that I love so much*

**[06:17]** ---

That was over in an instant...

**[06:18]** ---

*My heart is bouncing!*

**[06:19]** ---

Rina-chan Board, yis.

**[06:19]** ---

*Excitement takes flight!*

**[06:21]** ---

*Now, let's connect!*

**[06:21]** ---

Me next!

**[06:22]** ---

I wanna play, too!

**[06:23]** ---

Me, too!

**[06:25]** ---

I want to play with everyone, too.

**[06:35]** ---

*A vivid world*

**[06:37]** ---

Emma!

**[06:38]** ---

*Please tell me*

**[06:39]** ---

*Why my heart starts racing*

**[06:40]** ---

Who are all these kids?

**[06:42]** ---

*When we're together*

**[06:42]** ---

They're all my new friends!

**[06:43]** ---

*My choice as my new self*

**[06:44]** ---

I wanna dance with you, Big Sis Emma!

**[06:46]** ---

Me, too!

**[06:47]** ---

*Will add color to my tomorrow*

**[06:48]** ---

Karin-chan, it's time to switch stages.

**[06:51]** ---

*Find a way*

**[06:51]** ---

It's time already?

**[06:53]** ---

*If I'm with you*

**[06:54]** ---

Um... Where was my next stage again?

**[06:54]** ---

*It's not so bad being lost*

**[06:58]** ---

*There is no one right answer or shine*

**[07:00]** ---

We'll lead the way!

**[07:02]** ---

Thanks.

**[07:04]** ---

*Just like a Rainbow Colors...*

**[07:09]** ---

*Listen to your heart*

**[07:12]** ---

*Our dreams will awaken*

**[07:14]** ---

*Right here in this place*

**[07:16]** ---

School idols, huh?

**[07:17]** ---

*It's going to shine (And in that moment)*

**[07:19]** ---

You were saying you'd like to be one.

**[07:20]** ---

*My hand's going to reach for it*

**[07:21]** ---

Yeah! I'm interested,  
but I wonder if I could do it...

**[07:22]** ---

*I'm going to make it come true*

**[07:25]** ---

What are you talking about?

**[07:25]** ---

*No matter what happens from now on*

**[07:27]** ---

Your journey's already begun  
the moment you wanted to become one.

**[07:28]** ---

*I can't let go (Of these feelings)*

**[07:30]** ---

*Let's change them into courage*

**[07:32]** ---

R-Right!

**[07:32]** ---

*La Bella Patria*

**[07:35]** ---

*Please let this song reach you*

**[07:41]** ---

*Reach you! Reach you!*

**[07:43]** ---

Well, it looks like you're having a blast!

**[07:43]** ---

*To the farthest ends of the Earth*

**[07:45]** ---

But the ones who'll shine brightest today  
are Kasumin and her fans!

**[07:46]** ---

*Resonate! Resonate!*  
*(Yes! Super Cutie Smile!!)*

**[07:50]** ---

*The twinkling of my own color is overflowing*

**[07:50]** ---

Kasumi-san?! What--

**[07:52]** ---

My moving stage I created  
with the members of the Buns Club...

**[07:55]** ---

*So please, smile...*

**[07:56]** ---

Kasumin on the Go!

**[07:59]** ---

Here we go!

**[07:59]** ---

*There's a sparkle that's one of a kind*

**[08:01]** ---

Kasumin... Pretty Illusion!

**[08:03]** ---

*Believe in it, and I'll always make my way!!*

**[08:05]** ---

I won't be able to sing like this!

**[08:08]** ---

Now, you're finished!

**[08:10]** ---

Hold it right there!

**[08:12]** ---

*I powerfully awaken*

**[08:13]** ---

There may be countless school idols,

**[08:15]** ---

but I am the only school idol of justice!

**[08:15]** ---

*Let's go run barefoot*

**[08:18]** ---

Call for help, and I shall reply with a song!

**[08:19]** ---

*I won't run away from myself anymore*

**[08:22]** ---

My show starts now!

**[08:24]** ---

*When I'm able to accept and embrace*

**[08:25]** ---

Shizuku Sky-Blue Hurricane!

**[08:28]** ---

*All of my worries and fears*

**[08:28]** ---

Eekers! The wind's blowing away my smoke!

**[08:31]** ---

*I'll be able to journey  
into that blindingly bright sky*

**[08:33]** ---

Your evil deeds end now!

**[08:35]** ---

Curse you!

**[08:36]** ---

Now's your chance, Setsuna-san!

**[08:38]** ---

Shizuku-san! Thank you for the assist!

**[08:42]** ---

*Yes, so high and so endlessly*

**[08:42]** ---

Setsuna Scarlet Storm!

**[08:48]** ---

*The future that we embraced*

**[08:51]** ---

*Becomes our trajectory*

**[08:53]** ---

*These feelings that were just born*

**[08:54]** ---

You won't get away with this!

**[08:59]** ---

*Will lead us to tomorrow*

**[09:00]** ---

I guess we saved the world again.

**[09:01]** ---

*I want to release*

*a light of my very own, DIVE!*

**[09:06]** ---

Here we go!

**[09:14]** ---

Yay!

**[09:17]** ---

Here you go, Kanata-chan.

**[09:19]** ---

Thanks. Looks like we'll make it in time.

**[09:23]** ---

Let's hurry and pass that around.

**[09:24]** ---

Yup.

**[09:29]** ---

Ayumu-san.

**[09:30]** ---

Himeno-chan.

**[09:32]** ---

Are you all about to take a break?

**[09:34]** ---

Yes. How are you enjoying the concert?

**[09:37]** ---

It's a lot of fun!

**[09:39]** ---

We're enjoying ourselves as well.

**[09:41]** ---

Let's keep doing our best.

**[09:43]** ---

Yup.

**[09:46]** ---

Is there some kind of event going on?

**[09:49]** ---

Apparently, the local school idols  
got together and are holding a festival.

**[09:53]** ---

Huh...

**[09:54]** ---

Please take one.

**[09:56]** ---

Shinonome Academy  
will be performing nearby soon!

**[10:00]** ---

It's going to be a blast,  
so please check it out if you can!

**[10:04]** ---

That sounds like fun.

**[10:06]** ---

Wanna check it out?

**[10:07]** ---

Thanks!

**[10:09]** ---

*Yu-chan!*

**[10:11]** ---

Ayumu!

**[10:13]** ---

It sure is hot. Are you staying hydrated?

**[10:16]** ---

Yup.

**[10:17]** ---

Have you been handing out  
fliers this whole time?

**[10:20]** ---

Yup!

**[10:21]** ---

You should come see all of us perform, though.

**[10:24]** ---

Of course, I'd love to see you all,  
**[10:26]** ---  
but I want even more people to come see you!  
**[10:30]** ---  
Because this concert is something that  
we all worked hard to bring to life!  
**[10:36]** ---  
How do I put this? I want some confidence.  
**[10:42]** ---  
I'm sure it's going to be difficult  
to do something new.  
**[10:48]** ---  
So if I can make this festival  
a success, I think I'll make it.  
**[10:54]** ---  
I feel like I don't have to be scared  
and can pursue my dream!  
**[10:58]** ---  
I want that reassurance.  
**[11:01]** ---  
*Yu-chan...*  
**[11:05]** ---  
Hello?  
**[11:06]** ---  
What?! There's trouble with the equipment?  
**[11:08]** ---  
There's no sound?!  
**[11:10]** ---  
I'm heading over to *Ai-chan's* stage!  
**[11:19]** ---  
How's it going?  
**[11:21]** ---  
Rinari's looking at things right now.  
**[11:25]** ---  
Can you fix it?  
**[11:27]** ---  
Now we just need to restart.  
**[11:33]** ---  
All better.  
**[11:35]** ---  
Thank you so much, Rinari!  
**[11:38]** ---  
I just realized...  
**[11:41]** ---  
Is this the first time  
I was useful to you, *Ai-san*?  
**[11:47]** ---

What are you talking about?!

**[11:48]** ---

Why you little...

**[11:57]** ---

I haven't seen you make that face in forever!

**[11:59]** ---

Blushy blush.

**[12:06]** ---

Great work.

**[12:07]** ---

Shizuko.

**[12:09]** ---

I thought that went pretty well  
for an improvised performance.

**[12:11]** ---

Everyone seemed to enjoy it!

**[12:14]** ---

W-Well, that's good.

**[12:18]** ---

Do you mind?

**[12:25]** ---

What's this?

**[12:27]** ---

A little something to thank you  
for the drama festival.

**[12:28]** ---

I bought it because  
I thought it'd look great on you.

**[12:45]** ---

This is the best!

**[12:51]** ---

Does that work?

**[12:53]** ---

Yup, I think that's good.

**[12:55]** ---

Looks like we did it.

**[12:57]** ---

We'll all be able to get together  
after the collab set with Shinonome.

**[13:09]** ---

Oh, no! It's raining!

**[13:17]** ---

This isn't good.

**[13:20]** ---

How are everyone's performances?

**[13:22]** ---

They've all been put on hold.

**[13:24]** ---

But the weather report said  
it'd be sunny today.

**[13:27]** ---

Hey, how long can we perform?

**[13:31]** ---

Until 7 PM.

**[13:33]** ---

What about the upcoming performances?

**[13:35]** ---

We might have to figure  
something else out if this continues.

**[13:49]** ---

What do we do?

**[13:58]** ---

"Nijigasaki High & Shinonome Academy  
collab performance"

**[14:15]** ---

It finally stopped raining.

**[14:17]** ---

But...

**[14:23]** ---

Is it all just over then?

**[14:27]** ---

Yeah...

**[14:29]** ---

We won't be able to use the stages anymore,  
and I'm sure everyone went home.

**[14:35]** ---

I can't believe it ended this way...

**[14:38]** ---

It's not the end though!

**[14:41]** ---

We can't let it end like this.

**[14:44]** ---

There's still something we need to say.

**[14:50]** ---

The rain's stopped!

**[14:52]** ---

Everyone's waiting!

**[14:54]** ---

Everyone?

**[14:55]** ---

Everyone's still here!

**[14:57]** ---

Look!

**[15:03]** ---

The vice president talked to the school  
so we could do one more performance!

**[15:08]** ---

There are people left still at all the stages!

**[15:12]** ---

So it's not over yet!

**[15:17]** ---

We'll make it if we run!

**[15:18]** ---

Let's get going!

**[15:20]** ---

Let's hurry!

**[15:22]** ---

We need to go, too!

**[15:23]** ---

Dash!

**[15:28]** ---

Come on, *Yu-chan*.

**[16:01]** ---

Everything's ready, Nijigasaki.

**[16:05]** ---

Please get our message across.

**[16:08]** ---

Thank you.

**[16:10]** ---

*Yu-chan*.

**[16:12]** ---

We want you to watch this  
performance from the audience.

**[16:16]** ---

Huh?

**[16:32]** ---

Thank you to everyone who  
came to our final performance

**[16:35]** ---

and to everyone watching it on the monitors.

**[16:40]** ---

Thank you for having such  
a wonderful time with us today!

**[16:47]** ---

There were a few incidents,

**[16:49]** ---

but we're able to stand on  
this stage because of all of you!

**[16:54]** ---

We were able to go to various stages  
and connect with all of you.

**[16:59]** ---

It was such an important day for us!

**[17:02]** ---

The School Idol Festival is a place  
to make everyone's dreams come true.

**[17:06]** ---

In our club, we started walking towards  
our dreams to become school idols

**[17:12]** ---

not as groups, but as individuals.

**[17:15]** ---

Chasing our dreams by ourselves was not easy,

**[17:19]** ---

and we all had our own obstacles to face.

**[17:22]** ---

But each time, we had someone  
there to support us,

**[17:25]** ---

and we were finally able to make  
a huge dream come true today.

**[17:29]** ---

We're individuals, but we're not alone!

**[17:33]** ---

You've all supported us this far,

**[17:36]** ---

so now, we'll support all of your dreams!

**[17:44]** ---

I'm sure we'll still stumble along the way...

**[17:48]** ---

Just like you've supported me this whole time,

**[17:51]** ---

I'm here for you, too!

**[17:56]** ---

We all share this feeling,  
so we're going to sing this together.

**[18:02]** ---

This song for you!

**[18:04]** ---

*La la la...*

**[18:10]** ---

*Reach out your hands*

**[18:12]** ---

*La la la...*

**[18:18]** ---

*And chase after your dreams*

**[18:21]** ---

*The album of our heart*

**[18:25]** ---

*Is overflowing with memories*

**[18:29]** ---

*Even the tears we shed*

**[18:32]** ---

*Will start to shine now*

**[18:36]** ---

*We spread out our plans  
for the future together*

**[18:40]** ---

*And we want to keep envisioning it freely*

**[18:44]** ---

*If we've encountered something that we love*

**[18:47]** ---

*Let's run towards it without hesitation*

**[18:51]** ---

*The new stories are about to begin*

**[18:53]** ---

*The courage that sprouted that day*

**[18:55]** ---

*Has transcended time and is now*

**[18:56]** ---

*Blossoming even bigger*

**[18:59]** ---

*May your feelings resonate and reach faraway*

**[18:59]** ---

*"Nijigasaki High School Idol Club"*

**[19:02]** ---

*Your dreams are opening up a new page*

**[19:06]** ---

*Let's step onto the new stage*

**[19:08]** ---

*Don't worry, it'll be okay*

**[19:10]** ---

*I know better than anyone else  
that our wish will come true!*

**[19:14]** ---

*Let's head to a brand-new tomorrow*

**[19:17]** ---

*Our dream begins here*

**[19:25]** ---

*Once we securely tie the ribbon at our chest*

**[19:29]** ---

*So that it won't come undone again*

**[19:32]** ---

*Let's go! (Let's go!)*

**[19:35]** ---

*Beyond that rainbow*

**[19:38]** ---

*There's a miracle waiting for us!*

**[19:55]** ---

*Whenever I hear you*

**[19:56]** ---

*Calling my name*

**[19:58]** ---

*My heart starts beating faster*

**[20:00]** ---

*I can become stronger*

**[20:02]** ---

*Let these passionate feelings  
reach you more and more*

**[20:06]** ---

*Thank you always and forever*

**[20:11]** ---

*The new stories are about to begin*

**[20:12]** ---

*The courage that sprouted that day*

**[20:14]** ---

*Has transcended time and is now*

**[20:15]** ---

*"Ka" "Su" "Mi" "N"*

**[20:16]** ---

*Blossoming even bigger*

**[20:18]** ---

*May your feelings resonate and reach faraway*

**[20:21]** ---

*Your dreams are opening up a new page*

**[20:26]** ---

*Let's step onto the new stage*

**[20:27]** ---

*Don't worry, it'll be okay*

**[20:29]** ---

*I know better than anyone else  
that our wish will come true!*

**[20:33]** ---

*Let's head to a brand-new tomorrow*

**[20:36]** ---

*Our dream begins here*

**[20:43]** ---

*La la la...*

**[20:44]** ---

*There's no way everything goes  
the way you want it to.*

**[20:48]** ---

*And chase after your dreams*

**[20:49]** ---

You actually end up having a lot of regrets.

**[20:54]** ---

But...

**[21:04]** ---

Look, everyone.

**[21:06]** ---

We've got emails from various schools about the same thing.

**[21:10]** ---

"We heard about the School Idol Festival on the internet.

**[21:14]** ---

We'd love to participate next time!"

**[21:17]** ---

These are...

**[21:18]** ---

There were quite a few videos from the festival, so that might be why.

**[21:23]** ---

Well, that's great. Everyone's talking about it at our school, too.

**[21:27]** ---

Everyone! Look at this!

**[21:31]** ---

We've got letters from all over the world!

**[21:34]** ---

That's amazing. I guess we're going to have to have a second one now.

**[21:39]** ---

I'm getting fired up!

**[21:42]** ---

Hopefully next time, it'll be an event we can enjoy with even more people.

**[21:47]** ---

What's wrong, Ayumu-san?

**[21:50]** ---

It's nothing. I was just thinking...

**[21:53]** ---

I'm so glad I decided to do this!

**[21:56]** ---

**[21:58]** ---

**[22:00]** ---

**[22:02]** ---

**[22:24]** ---

*As we slowly run down this path*

**[22:27]** ---

*Something is trying to come to life*

**[22:31]** ---

*I want to tell you, I want to tell you that*

**[22:38]** ---

*The sky that we look up at every day*

**[22:41]** ---

*Has a blue that changes with the seasons*

**[22:45]** ---

*There are no rules, it's telling us  
to depict it however we please*

**[22:51]** ---

*Let's not be in a hurry!*

**[22:54]** ---

*Let's enjoy this thrilling time even more!*

**[22:58]** ---

*Let's all pursue the things that we love*

**[23:07]** ---

*We don't know where we're headed to just yet*

**[23:10]** ---

*Hopefully, there's an exciting  
future awaiting us*

**[23:14]** ---

*It'd make me happy  
if we can both smile about that*

**[23:18]** ---

*Thank you again today*

**[23:21]** ---

*Now, let us open up our very own maps*

**[23:24]** ---

*And casually take flight*

**[23:27]** ---

*I want to dream, aspire, and dream once again*

**[23:32]** ---

*I just want to keep dreaming!*

**[23:40]** ---

"Nijigasaki High School Idol Club"  
"Love Live!"

**[23:50]** ---

"Nijigasaki High School Idol Club"  
"Love Live!"

---

Revision #1

Created 2024-01-02 00:11:25 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 00:11:27 UTC by whimsee